



Mark Twain

La Vie privée d'Adam & Ève

Traduit de l'américain par Jérôme Vérain
Illustrations de Lester Ralph

Éditions Proverbe, 1994
14,5 x 21 cm • 96 pages • 10 €

Lundi

Le nouvel être à longs cheveux est plutôt encombrant. Toujours à rôder dans les parages, toujours à me suivre. Je n'aime pas cela ; je ne suis pas habitué à vivre en société.

Si seulement il restait à sa place avec les autres animaux... Aujourd'hui, ciel couvert, vents d'est modérés ; nous aurons sans doute de la pluie...

“Nous” ? Où ai-je pris ce mot ?... Ah ! J'y suis : c'est le nouvel être qui l'emploie.

Samedi

Le nouvel être mange trop de fruits. Nous allons être à court, c'est sûr. Encore ce “nous” : un mot à lui ; c'est devenu le mien aussi, à force de l'entendre. Sacré brouillard, ce matin.

J'évite de sortir dans ces cas-là. Pas le nouveau. Il sort par tous les temps, les pieds pleins de boue. Et se met à parler. Dire que tout était si calme autrefois.

Extraits du Journal d'Adam (pp. 13 et 16)

Samedi

[...] Je crois que c'est un homme. Je n'en avais jamais vu, mais ça en a tout l'air, et je suis certaine d'avoir raison. Il pique ma curiosité, je m'en rends bien compte, plus qu'aucun des autres reptiles. Si c'est bien un reptile, comme je le pense ; les cheveux ébouriffés et les yeux bleus, tout à fait l'allure des reptiles. Ça n'a pas de hanches, c'est taillé en pointe comme une carotte ; dressé, ça se dandine comme un ours ; c'est pourquoi je crois que c'est un reptile ; à moins qu'il soit là seulement pour décorer.

D'abord, j'en ai eu peur, et je m'enfuyais dès qu'il se montrait dans les parages : et s'il allait me poursuivre ? Petit à petit, j'ai découvert qu'il cherchait surtout à prendre le large. Après cela, je me suis enhardie ; je suis restée sur ses talons pendant plusieurs heures, vingt mètres derrière, ce qui a rendu le reptile nerveux et mal à l'aise. Très inquiet, à la fin, il a grimpé dans un arbre. J'ai attendu assez longtemps, puis j'ai renoncé et je suis revenue.

Même chose aujourd'hui. Je l'ai encore fait monter aux arbres.

Journal d'Ève (pp. 44 et 46)

Extrait en téléchargement libre, à stricte fin de consultation personnelle.

Éditions Proverbe, La Haute Solière, 61290 Marchainville, France
Tél. 02 33 73 57 17 – Fax 02 33 73 56 92 – editions.proverbe@wanadoo.fr

www.editions-proverbe.com